Social Security

Mga Benepisiyo Para sa Survivors (Nabiyudo/Nabiyuda at Na-ulila)

www.socialsecurity.gov

Pag-kontak sa Social Security

Bisitahin ang aming website

Ang aming website, ***www.socialsecurity.gov***, ay napaka-mahalagang mapag-kukunan ng kaalaman tungkol sa lahat ng mga palatuntunan ng Social Security. Sa aming website, maaari ka ring:

- Mag-hain (apply) para sa mga benepisiyo;
- Makuha ang address ng lokal na tanggapan ng iyong Social Security;
- Maki-usap para makakuha ng mahahalagang katibayan, tulad ng *Pahayag ng Social Security* (*Social Security Statement*), kapalit na tarheta ng Medicare o isang pahayag ng halaga ng iyong benepisiyo; at
- Maka-hanap ng mga kopya ng aming mga publikasyon.

Ang ilan sa mga paglilingkod na ito ay sa wikang English lang. Upang matagpuan ang lahat ng mga publikasyon na magagamit mo sa wikang (Tagalog), maari lang na paki bisita ang aming Napakaraming wika (Multilanguage) sa pahina ng ***www.socialsecurity.gov/multilanguage***.

Tumawag sa numero naming 1-800

Dagdag pa sa paggamit ng aming website, maaari ka ring makatawag ng libre sa **1-800-772-1213**. Masasagot namin ang mga detalyadong katanungan magmula alas-7 ng umaga hanggang alas-7 ng gabi, Lunes hanggang Biyernes. Makapag-bibigay kami ng impormasyon sa pamamagitan ng aming automated na serbisyo ng telepono 24 oras araw-araw. Kung ikaw ay bingi o may kahirapan sa pandinig, maaari mong tawagan ang aming TTY na numero sa, **1-800-325-0778**.

Kung kailangan mo ng interpreter sa pag-aasikaso ng iyong business sa Social Security, may nakalaan kaming serbisyo dito ng libre. Ang mga serbisyo ng interpreter ay makukuha kapag kina-usap mo kami sa telepono o sa tanggapan ng Social Security. Tumawag ng libre sa aming numero **1-800-772-1213**, kung ang wika mo ay Tagalog, pindutin ang 1 at maghintay hanggang sumagot ang isang kinatawan. Ang Tagalog interpreter ay tatawagin para matulungan ka sa iyong tawag. Kung hindi matapos ang business mo sa telepono, ikukuha ka namin ng appointment para sa lokal na tanggapan ng Social Security at aayusin namin na may Tagalog interpreter doon sa oras ng iyong pag-bisita.

Itinuturing naming lihim ang lahat ng mga tawag. Nais din naming siguraduhin na maka-tatanggap ka ng wasto at magalang na serbisyo. Ito ang dahilan kung bakit mayroon kaming pangalawang kinatawan ng Social Security na nagmo-monitor ng ilang mga tawag sa telepono.

Ano ang nasa loob

Ang kahalagahan ng Social Security survivors insurance (seguro ng Social Security para sa nabiyudo/nabiyuda at sa na-ulila) 4

Kung ikaw ay nagtratrabaho ... ano ang dapat mong malaman tungkol sa mga benepisiyo para sa survivors 4

Kapag binawian na ng buhay ang isang kamag-anak ... ano ang dapat mong malaman tungkol sa mga benepisiyo para sa survivors 7

Ang kahalagahan ng Social Security survivors insurance (seguro ng Social Security para sa nabiyudo/nabiyuda at sa na-ulila)

Ang kawalan ng kumikita sa pamilya ay maaaring magdulot ng masidhing paghihirap kapwa damdamin at pananalapi. Ang Social Security ay tumutulong sa pamamagitan ng pagkalooban ng kita ang mga pamilya ng mga manggagawang binawian na ng buhay. Sa katotohanan, 98 ng bawat 100 bata ay maaaring makakuha ng mga benepisiyo kung ang isang nagtratrabahong magulang ay binawian na ng buhay. At ang Social Security ay nagbabayad ng mas maraming mga benepisiyo sa mga bata kaysa sa alinmang ibang pederal na programa.

Ang librito na ito ay magbibigay sa iyo ng buod ng mga benepisyo ng Social Security para sa survivors na ibinabayad sa asawa at mga anak ng isang manggagawa na binawian na ng buhay. Hindi binabalak ng librito na ito na sagutin ang lahat ng mga katanungan na maaaring mayroon ka. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa programa ng Social Security para sa survivors, bisitahin ang aming website o tawagan ang aming mga libreng numero.

Kung ikaw ay nagtratrabaho ... ano ang dapat mong malaman tungkol sa mga benepisiyo para sa survivors

"Life insurance" mula sa Social Security

Iniisip ng marami na ang Social Security ay programa lamang ng pagreretiro. Ngunit ang ilan sa mga buwis sa Social Security na iyong binabayaran ay pumupunta sa pagbigay ng survivors insurance para sa mga manggagawa at sa kanilang mga pamilya. Sa katotohanan, ang halaga ng survivors insurance na mayroon ka sa ilalim ng Social Security ay maaaring mas malaki pa kaysa sa halaga ng iyong pansariling life insurance.

Kapag binawian ka na ng buhay, ang ilan sa mga kapamilya mo ay maaaring maging-marapat na tumanggap ng mga

benepisiyo para sa survivors. Kabilang dito ang mga biyuda, mga biyudo (at mga diborsyong biyuda at biyudo), mga anak at mga magulang na sinusustentuhan mo.

Paano ako kikita ng survivors insurance?

Habang ikaw ay nagtratrabaho at nagbabayad ng mga buwis sa Social Security, ikaw ay kikita ng mga kredito papunta sa iyong mga benepisiyo ng Social Security. Ang bilang ng mga taon ng pagtratrabao na kakailanganin mo upang maaring maging-marapat ang iyong pamilya para sa mga benepisiyo ng Social Security para sa survivors ay batay sa edad mo nang ikaw ay binawian na ng buhay. Kapag mas bata ang isang tao, mas kaunti ang mga taon na kakailanganin niyang magtrabaho. Ngunit walang nangangailangan ng higit sa 10 taon ng trabaho upang maging-marapat para sa anumang benepisiyo ng Social Security.

Sa ilalim ng isang tanging patakaran, kung ikaw ay nakapagtrabaho ng isa at kalahating taon lamang sa tatlong taon bago kayo binawian na ng buhay, ang mga benepisiyo ay maaaring ibayad sa iyong mga anak at sa iyong asawa na nag-aalaga sa mga anak mo.

Sino ang makakakuha ng mga benepisiyo para sa survivors batay sa iyong trabaho?

- **Ang iyong biyuda o biyudo** ay maaaring makatanggap ng mga buong benepisiyo sa edad na 65 kung ipinanganak bago noong 1 ng Enero, 1940. (Ang edad na makatanggap ng buong benepisiyo ay unti-unting tumataas hanggang sa 67 taong gulang para sa mga biyudo at biyuda na ipinanganak sa 2 ng Enero 1940 o huli pa). Binabawasang benepisiyo ng mga biyudo at biyuda maaring matanggap na kasing-aga ng 60 taong gulang. Kung an iyong biyudo o biyuda ay mayroong kapinsanan, ang mga benepisiyo ay maaring matatanggap ng kasing-aga ng 50 taong gulang. Para sa mga karadagang impormasyon tungkol sa mga biyudo, biyuda a ano pa mang survivors, bisitahin an gaming website sa ***www.socialsecurity.gov/ww&os2.htm***.
- **Ang iyong biyuda o biyudo** ay maaaring makatanggap ng mga benepisiyo sa anumang edad kung inaalagaan niya ang iyong anak na karapat-dapat sa isang benepisiyo para sa mga

bata at ang batang ito ay 16 taong gulang o mas bata o may kapansanan.

- Ang iyong **mga walang asawang anak** na wala pang 18 taong gulang (o hanggang 19 taong gulang kung boung oras na nag-aaral sa mababa o sa mataas na paaralan) ay makakatanggap din ng mga benepisiyo. Ang iyong mga anak ay maaaring makakuha ng mga benepisiyo sa anumang edad kung sila ay may kapansanan bago naabot ang 22 taong gulang at nananatiling may kapansanan. Sa ilalim ng ilang kalagayan, ang mga benepisiyo ay maaari ring ibayad sa iyong **mga anak sa una ng isang asawa, mga apo o mga anak na inampon**.
- Ang iyong mga **magulang na sinusustentuhan** mo ay maaaring makakuha ng mga benepisiyo kung sila ay 62 taong gulang o mas matanda. (Upang maging-marapat ang iyong mga magulang bilang mga sustentado mo, kinakailangan na nakapagbigay kayo ng kahit man lamang kalahati ng kanilang sustento).

Ang mga benepisiyo para sa survivors na diborsyong asawa

Kung ikaw ay diborsyado o diborsyada, ang iyong dating asawa na 60 taong gulang o mas matanda (50-60 kung may kapansanan) ay maaaring makakuha ng mga benepisiyo kung ang iyong pagkakasal ay nagtagal ng kahit 10 taon man lamang. Gayunman, ang iyong dating asawa ay hindi kailangang tumupad sa patakaran ng edad o katagalan ng pagkakasal kung inaalagaan niya ang iyong anak na wala pang 16 taong gulang o na may kapansanan at karapat-dapat din batay sa iyong trabaho. Ang bata ay dapat sarili niyang anak o legal na inampon niyang bata.

Ang mga benepisiyo para sa survivors na ibinabayad sa isang diborsyong asawa ay walang epekto sa mga halaga ng benepisiyo para sa ibang mga survivor na tumatanggap ng mga benepisiyo. Kabilang sa mga kamag-anakan mo na makakakuha ng mga benepisiyo ang nabalo na ano mang edad kung nag-aalaga siya ng anak mong mas bata pa sa edad na 16 o mayroong kapansanan at tumatanggap na ng mga benepisiyo ng Social Security sa ilalim ng iyong talaan.

Tutulungan ka naming makuha ang kailangan mo. Kailangan namin ang alinman sa mga orihinal na dokumento o mga kopyang sertipikado ng ahensiya na namamahala ng mga ito.

Kabilang sa impormasyon na kailangan namin ang:

- Katunayan ng binawian ng buhay—mula sa isang punerarya o sertipiko ng kamatayan;
- Ang iyong numero ng Social Security, at gayon din para sa binawian ng buhay na manggagawa;
- Ang iyong sertipiko ng kapanganakan;
- Ang iyong sertipiko ng pagkakasal, kung ikaw ay isang biyuda o biyudo;
- Ang iyong mga papeles sa diborsiyo, kung ikaw ay nag-hahain bilang isang diborsyong biyuda o biyudo;
- Kung mayroon man, ang mga numero ng Social Security ng mga sustentadong bata;
- Ang mga W-2 na pormularyo ng binawian ng buhay na manggagawa o ang pederal balik buwis sa sariling-empleyo para sa kamakailang taon lamang ; at
- Ang pangalan ng iyong bangko at ang iyong numero ng kuwenta upang ang iyong mga benepisiyo ay deretsong maideposito sa iyong kuwenta.

Kung ikaw ay kasalukuyang tumatanggap na ng mga benepisiyo sa Social Security

Kung ikaw ay tumatanggap ng mga benepisiyo bilang isang asawa batay sa trabaho ng iyong asawa, kapag iniulat mo sa amin ang kamatayan, babaguhin namin ang iyong mga pagbabayad at gagawin namin itong mga benepisiyo para sa survivors. Kung kailangan namin ang karagdagang impormasyon, makikipag-alam kami sa iyo.

Kung ikaw ay tumatanggap ng mga benepisiyo batay sa iyong sariling trabaho, tawagan o bisitahin kami, at titingnan namin kung makakakuha ka ng mas malaking halaga bilang isang biyuda o biyudo. Maaring makatanggap kayo ng mas malaking benepisiyo, hindi isang kombinasyon ng dalawang uri ng mga benepisiyo. Kakailanganin mong kumpletohin ang isang

aplikasyon upang pumalit sa mga benepisiyo bilang isang biyudo o biyuda, at kakailanganin naming makita ang sertipiko ng kamatayan ng iyong asawa.

Magkano ang aking matatanggap?

Ang halaga ng benepisiyo ay batay sa mga kinikita ng manggagawang binawian na ng buhay. Kapag mas malaki ang ibinayad ng manggagawa sa Social Security, magiging mas malaki ang iyong mga benepisiyo. Ginagamit ng Social Security ang saligang halaga ng benepisiyo ng binawian na ng buhay na manggagawa at kinakalkula nito ang porsiyento na karapat-dapat mapunta sa survivors. Ang porsiyento ay batay sa mga edad ng survivors at kaugnayan sa manggagawa. Eto ang mga pinaka-karaniwang kalagayan:

- Ang isang biyuda o biyudo, sa buong edad ng pagreretiro o mas matanda, ay tatanggap ng 100 porsiyento ng saligang halaga ng benepisiyo ng manggagawa;
- Ang isang biyuda o biyudo, na 60 taong gulang o mas matanda, ngunit hindi pa umaabot ng buong edad ng pagreretiro, ay tatanggap ng 71-99 porsiyento ng saligang halaga ng benepisiyo ng manggagawa; o
- Ang isang biyuda o biyudo, anuman ang edad, na may anak na wala pang 16 taong gulang, ay tatanggap ng 75 porsiyento ng saligang halaga ng benepisiyo ng manggagawa.
- Ang mga bata ay tatanggap ng 75 porsiyento ng halaga ng benepisiyo ng manggagawa.

Ang mga pinakamalaking benepisyo ng pamilya

May hangganan ang mga benepisiyo na maaaring ibayad sa iyo at sa ibang mga kapamilya bawat buwan. Naiiba-iba ang hangganan, ngunit ito ay karaniwang nasa pagitan ng 150 at 180 porsiyento ng halaga ng benepisiyo ng manggagawang binawian na ng buhay.

Mga pensiyon mula sa trabaho na hindi sinasaklaw ng Social Security

Kung tumatanggap ka ng pensiyon mula sa trabaho kung saan ikaw ay nagbabayad ng mga pangbuwis na Social Security, ang pensiyon na iyon ay walang epekto sa iyong mga benepisiyo sa Social Security. Gayunman, kung nakakuha ka ng pensiyon mula sa trabaho na hindi sinaklaw ng Social Security—halimbawa, ang federal civil service, ang ilang estado o lokal na trabaho sa gubyerno o trabaho sa ibang bansa—maaaring mabawasan ang iyong benepisiyo sa Social Security.

Para sa karagdagang impormasyon, tawagan ang Social Security upang hilingin ang mga publikasyon: *Government Pension Offset* (*Ang Pag-offset ng Pensiyon sa Gobyerno*, Publikasyon Blg. 05-10007) —para sa mga manggagawa ng gubyerno na maaaring maging-marapat para sa mga benepisiyo sa Social Security sa talaan ng kinikita ng isang asawa; at *Windfall Elimination Provision* (*Probisyon para sa Pagtanggal ng Windfall*, Publikasyon Blg. 05-10045) — para sa mga taong nagtrabaho sa ibang bansa o sa mga manggagawa ng gubyerno na maging-marapat rin para sa kanilang mga sariling benepisiyo sa Social Security.

Paano kung nagtratrabaho ako?

Kung ikaw ay nagtratrabaho habang tumatanggap ng mga benepisiyo ng Social Security para sa survivors at ikaw ay mas bata sa buong edad ng pagreretiro, ang iyong mga benepisiyo ay maaaring bawasan kung ang iyong mga kinikita ay higit sa ilang mga hangganan. (Ang buong edad sa pagreretiro ay 65 dati para sa mga taong ipinanganak bago ng 1938 ngunit ito ay unti-unting itataas sa 67 para sa mga taong ipinanganak noong 1960 o huli pa). Upang malaman kung ano ang mga hangganan sa kinikita para sa taon na ito at kung paano mababawasan ng mga kinikitang higit sa mga hangganan na iyon ang iyong mga benepisiyo sa Social Security, makipag-alam sa amin upang hilingin ang publikasyon na *Paano Naaapektohan ng Trabaho ang Iyong mga Benepisyo* (Publikasyon Blg. 05-10069-TL).

Walang hangganan sa mga kinikita kapag umabot ka na sa buong edad ng pagreretiro.

At babawasan ng iyong mga kinikita ang iyong mga benepisiyo lamang, hindi ang mga benepisiyo ng mga ibang kapamilya.

Paano kung magpapakasal ako muli?

Sa pangkaraniwan, hindi ka makakakuha ng mga benepisiyo ng biyuda o biyudo kung ikaw ay nagpakasal muli bago ng edad na 60. Ngunit ang pagpapakasal muli pagkatapos ng edad na 60 (o edad na 50 kung ikaw ay may kapansanan) ay hindi hahadlang sa iyo na makuha ang mga pagbabayad ng benepisiyo batay sa trabaho ng iyong dating asawa. At sa edad na 62 o mas matanda, maaari kang makakuha ng mga benepisiyo batay sa trabaho ng iyong bagong asawa, kung ang mga benepisyong iyon ay mas malaki.

Ang karapatang mag-apela

Kung hindi ka sumasang-ayon sa pagpapasiya na nagawa sa iyong pahayag (claim), maaari mo itong i-apela. Ang mga hakbang na dapat mong gawin ay ipinapaliwanag sa *Ang Paraan Ng Appeals (mga Apela)* (Publikasyon Blg. 05-10041-TL).

May karapatan ka sa kinatawan para tagapag-tanggol mo o iba pang karapat-dapat na taong iyong pipiliin. May karagdagang kaalaman sa *Ang Karapatan Mo Sa Kinatawan* (Publikasyon Blg. 05-10075-TL).